



DIRECTOR OF THE LITHUANIAN CULTURAL INSTITUTE

ORDER

ON FUNDING THE IMPLEMENTATION OF PROJECTS FOR THE PROMOTION OF TRANSLATIONS OF LITHUANIAN LITERATURE (TRANSLATION COSTS OF A PUBLICATION) THROUGH THE STATE BUDGET

No V-32 on 12 June 2025
Vilnius

Acting in accordance with points 4, 9, 36, 38 and 44 of the Description for Funding Projects Promoting Literary Translations of Lithuanian Literature through the State Budget, approved by the Order No. IV-260 of the Minister of Culture of the Republic of Lithuania dated 20 March 2024 ‘On the Approval of the Description of the Procedure for Funding Projects Promoting Literary Translations of Lithuanian Literature through the State Budget’ (hereinafter ‘the Description’) and taking into account the conclusion of the meeting of Commission of the Experts on 5 June 2025 (minutes of the Commission meeting of 10 June 2025, No KP-8) (hereinafter ‘the Commission’) for the evaluation of applications for the promotion of Lithuanian literary translations, established in accordance with the Order No. V-32 of the Director of Lithuanian Culture Institute (hereinafter ‘the Institute’) dated 6 May 2024, decide:

1. to grant partial funding (for the translation costs of the publication) for the implementation of the following projects for the promotion of translations of Lithuanian literature for the period 2025-2026:

No	Applicant	Author and title of the publication	Name and surname of the translator	Scores	Granted amount, EUR
1.1.	The Old Lion Publishing House	Danutė Gailienė, ‘Ką jie mums padarė: Lietuvos gyvenimas traumų psichologijos žvilgsniu’, translation to Ukrainian	Aushriale Taranenko Leonardivna	92,40	3110,00
1.2.	Wydawnictwo Literackie sp. z o.o.	Kristina Sabaliauskaitė, ‘Petro imperatorė’ I, translation to Polish	Izabela Korybut-Daszkiewicz	91,60	3600,00
1.3.	Wydawnictwo Literackie sp. z o.o.	Kristina Sabaliauskaitė, ‘Petro imperatorė’ II, translation to Polish	Izabela Korybut-Daszkiewicz	91,60	3600,00
1.4.	SIA Jāņa Rozes apgāds	Akvilina Cicēnaitė, ‘Angļu kalbos žodynas’, translation to Latvian	Dace Meiere	91,00	3000,00

No	Applicant	Author and title of the publication	Name and surname of the translator	Scores	Granted amount, EUR
1.5.	Fundacja Pogranicze	Tomas Venclova, 'Už Onos ir Bernardinų. 2016-2023 metų eilėraščiai', translation to Polish	Beata Kalėba	89,80	2000,00
1.6.	Księgarnia Akademicka sp. z o.o.	Valdemaras Klumbys, Tomas Vaiseta, 'Mažasis o: seksualumo kultūra Sovietų Lietuvoje', translation to Polish	Katarzyna Korzeniewska-Wołek	88,00	4000,00
1.7.	Báltica Editorial	Romualdas Granauskas, 'Kai reikės nebebūti', translation to Spanish	Carmen Caro Dugo	82,20	2500,00
1.8.	Asociación La Tortuga Búlgara	Jurgis Kunčinas, 'Tūla', translation to Spanish	Jordana González-Jonkus	82,00	3300,00
1.9.	Dituria Publishing House	Kristina Sabaliauskaitė, 'Petro imperatorė I, translation to Albanian	Adriana Koxha	80,20	5000,00
1.10.	Edizioni Joker s.a.s.	Tomas Venclova, 'Ivairios esė', translation to Italian	Pietro U. Dini	79,40	3300,00
1.11.	Warsztaty Kultury w Lublinie	Birutė Jonuškaitė, 'Esamoji. Eilėraščiai', translation to Polish	Agnieszka Emilia Rembiałkowska	77,80	2500,00
1.12.	IST Publishing	Jonas Mekas, 'Conversations with filmmakers', translation to Ukrainian	Iryna Kurhanska	76,00	2100,00
1.13.	Ombra GVG publishing house	Daina Opolskaitė (Kovalčikienė), 'Dienų piramidės', translation to Albanian	Agim Doksan	74,60	3100,00
1.14.	Vesna Vaško	Kristina Sabaliauskaitė, 'Silva rerum' III, translation to Belarusian	Siarhey Šupa	73,00	4000,00
1.15.	Vesna Vaško	Kristina Sabaliauskaitė, 'Silva rerum' IV, translation to Belarusian	Siarhey Šupa	73,00	4000,00
Total:					49 110,00

2. not to provide partial funding for the implementation of the following projects for the promotion of Literary translations of Lithuanian literature:

No	Applicant	Author and title of the publication	Scores
2.1.	Publishing house Prozart Media	Viktorija Butautis, 'Kanaru paslaplys', translation to Macedonian	62,80

3. The funding provided to applicants under point 1 of this Order shall be considered as *de minimis* aid granted in accordance with European Commission Regulation (EU) No 2023/2831 of 13 December 2023 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid.

4. The applicants referred to in point 1 of this Order shall submit to the Institute, by 7 August 2025 at the latest, signed form of Agreement on the financing of a project (hereinafter 'the Agreement') signed by the applicant in the form prescribed by the Director of the Institute. Failure by the applicant to submit the Agreement to the Institute within the time limits and in accordance with the procedure laid down in this point shall result in the cancellation of the funding granted to the applicant.

5. D e l e g a t e to Rūta Mėlinskaitė, project coordinator of the Funding Department, to inform the applicants referred to in points 1 and 2 of this Order of the decisions taken by this Order no later than 3 working days after the date of adoption of this Order.

6. This order may be appealed against to the Lithuanian Administrative Disputes Commission in accordance with the procedure established by the Law on Pre-Trial Administrative Dispute Procedure of the Republic of Lithuania or to the Regional Administrative Court in accordance with the procedure established by the Law on Administrative Procedure of the Republic of Lithuania within one month from the day of service of this order.

Director



Julija Reklaitė

